

# 要求指别人或事物的类的疑问代词

## 大纲目录

### F 代词

#### c 疑问代词

##### 1. 问人或事物的

##### 1.3 要求指别人或事物的类

199-201

## 调查记录

(199) 什么药能治胃炎?

泉州 □[siã<sup>55-24</sup>] □[mĩŋ<sup>55</sup>] 药/倒蜀种药/□[siã<sup>55-24</sup>] □[mĩŋ<sup>55</sup>] 款个药解治胃炎? siã<sup>55-24</sup> mĩŋ<sup>55</sup> ioŋ<sup>24</sup>/to<sup>55-24</sup> tsit<sup>55</sup> tsiŋ<sup>55-24</sup> ioŋ<sup>24</sup>/siã<sup>55-24</sup> mĩŋ<sup>55</sup> khuan<sup>55</sup> e<sup>24-22</sup> ioŋ<sup>24</sup> e<sup>22</sup> ti<sup>22</sup> ui<sup>41-55</sup> iam<sup>41</sup>?

厦门 甚□[mĩŋ<sup>32-53</sup>] 药有法通治胃病? sim<sup>53-44</sup> mĩŋ<sup>32-53</sup> ioŋ<sup>5</sup> u<sup>22-21</sup> hua<sup>32-5</sup> thaŋ<sup>44-22</sup> ti<sup>22-21</sup> ui<sup>22-21</sup> pĩ<sup>22</sup>?

台中 □[siã<sup>53-44</sup>] □[mĩŋ<sup>2-3</sup>] 药团解用治胃病? siã<sup>53-44</sup> mĩŋ<sup>2-3</sup> ioŋ<sup>3-2</sup> a<sup>53</sup> e<sup>22-21</sup> ioŋ<sup>24</sup> ti<sup>22-21</sup> ui<sup>22-21</sup> pẽ<sup>22</sup>? ?

漳州 哪货仔药仔解治胃炎? na<sup>52-34</sup> hue<sup>21-52</sup> a<sup>52</sup> ioŋ<sup>121-21</sup> a<sup>52-32</sup> e<sup>22-21</sup> ti<sup>21-52</sup> ui<sup>13-22</sup> iam<sup>13</sup>?

汕头 是□[miŋ<sup>2-5</sup>]/□[miŋ<sup>2-5</sup>] 药好医胃炎? sim<sup>25-31</sup> miŋ<sup>2-5</sup>/miŋ<sup>2-5</sup> ioŋ<sup>5-2</sup> ho<sup>52-24</sup> ui<sup>33</sup> ui<sup>31</sup> iam<sup>31</sup>?

揭阳 □[meŋ<sup>2-5</sup>] 药好医胃炎? meŋ<sup>2-5</sup> ioŋ<sup>5</sup> ho<sup>42-24</sup> ui<sup>33</sup> ui<sup>22-21</sup> iam<sup>55</sup>?

海丰 □[mi<sup>213-55</sup>] 个药<解用>医胃炎(得)? mi<sup>213-55</sup> kai<sup>55-22</sup> ioŋ<sup>4</sup> eŋ<sup>21</sup> i<sup>44</sup> ui<sup>21-33</sup> iam<sup>25</sup>

(tit<sup>3</sup>)?

遂溪 □[mi<sup>55</sup>] 物药能医胃炎? mi<sup>55</sup> mi<sup>33</sup> io<sup>33</sup> neŋ<sup>22</sup> i<sup>24</sup> ui<sup>55-33</sup> iam<sup>22</sup>?

雷州 □[mi<sup>553</sup>] 物/[mi<sup>553</sup>] 药能医胃炎? mi<sup>553</sup> mi<sup>33</sup> /mi<sup>553</sup> io<sup>553</sup> neŋ<sup>22-33</sup> i<sup>24</sup> ui<sup>553</sup> ziam<sup>33</sup>?

文昌 □[miŋ<sup>5</sup>] 药能治胃炎? miŋ<sup>5</sup> ioŋ<sup>42</sup> neŋ<sup>22-11</sup> tʃi<sup>42</sup> ui<sup>42-11</sup> iam<sup>24</sup>?

三亚 □[miŋ<sup>45</sup>] 物/□[miŋ<sup>45</sup>] 药能医胃病? miŋ<sup>45</sup> miŋ<sup>33</sup>/miŋ<sup>45</sup> ioŋ<sup>42</sup> neŋ<sup>22</sup> i<sup>33</sup> hui<sup>42</sup> 6e<sup>33</sup>?

(200) 韭菜炒什么肉好?

泉州 韭菜炒□[siã<sup>55-24</sup>]□[miŋ<sup>55</sup>]肉恰好? ku<sup>55-24</sup> tshai<sup>41</sup> tsa<sup>55-24</sup> siã<sup>55-24</sup> miŋ<sup>55</sup> hiak<sup>24</sup>  
khaŋ<sup>55</sup> ho<sup>55</sup>?

厦门 韭菜炒甚□[miŋ<sup>32-53</sup>]肉恰好? ku<sup>53-44</sup> tshai<sup>21</sup> tsha<sup>53-44</sup> sim<sup>53-44</sup> miŋ<sup>32-53</sup> baŋ<sup>32</sup>  
khaŋ<sup>32-53</sup> ho<sup>53</sup>?

台中 韭菜炒□[siã<sup>53-44</sup>]□[miŋ<sup>2-3</sup>]肉好? ku<sup>53-44</sup> tshai<sup>21</sup> tsha<sup>53-44</sup> siã<sup>53-44</sup> miŋ<sup>2-3</sup> baŋ<sup>2</sup>  
ho<sup>53</sup>?

漳州 韭菜炒哪货仔肉恰好? ku<sup>52-34</sup> tshai<sup>21</sup> tsha<sup>52-34</sup> na<sup>52-34</sup> hue<sup>21-52</sup> a<sup>52</sup> baŋ<sup>121-32</sup> khaŋ<sup>32-52</sup>  
ho<sup>52</sup>?

汕头 韭菜炒是□[miŋ<sup>2-5</sup>]/□[miŋ<sup>2-5</sup>]肉好? ku<sup>52-24</sup> tshai<sup>213</sup> tsha<sup>52-24</sup> si<sup>25-31</sup> miŋ<sup>2-5</sup>/miŋ<sup>2-5</sup>  
nek<sup>5-2</sup> ho<sup>52</sup>?

揭阳 韭菜炒□[meŋ<sup>2-3</sup>]肉好? ku<sup>33</sup> tshai<sup>213</sup> tsha<sup>42-24</sup> meŋ<sup>2-3</sup> nek<sup>5-2</sup> ho<sup>42</sup>?

海丰 韭菜炒□[mi<sup>213-55</sup>]个肉好? kiu<sup>52-213</sup> tsha<sup>213</sup> tsha<sup>52-213</sup> mi<sup>213-55</sup> kai<sup>55-22</sup> niok<sup>4</sup>  
ho<sup>52-213</sup>?

遂溪 韭菜炒□[mi<sup>55</sup>]肉好嘞? kau<sup>41</sup> tshai<sup>214</sup> tsha<sup>41</sup> mi<sup>55</sup> hiep<sup>3</sup> ho<sup>41</sup> le<sup>33</sup>?

雷州 韭菜炒□[mi<sup>553</sup>]物/[mi<sup>553</sup>]肉好啊? kau<sup>42</sup> tshai<sup>21</sup> tsha<sup>42</sup> mi<sup>553</sup> mi<sup>33</sup> /mi<sup>553</sup> hip<sup>2</sup> ho<sup>42</sup>  
a<sup>33</sup>?

文昌 韭菜炒□[mi<sup>5</sup>]肉好? kau<sup>31-33</sup> ʃai<sup>21</sup> ʃa<sup>31-33</sup> mi<sup>5</sup> fiok<sup>3</sup> fo<sup>31</sup>?

三亚 韭菜炒□[mi<sup>45</sup>]物肉/□[mi<sup>45</sup>]肉好? kau<sup>31</sup> tshai<sup>24</sup> tsha<sup>31</sup> mi<sup>45</sup> mi<sup>33</sup> hia<sup>42</sup>/mi<sup>45</sup>  
hia<sup>42</sup> ho<sup>31</sup>?

(201)他是你的什么人?

泉州 伊是汝个□[siã<sup>55-24</sup>]□[miŋ<sup>55</sup>]依? i<sup>33</sup> si<sup>22</sup> lu<sup>55</sup> e<sup>24-22</sup> siã<sup>55-24</sup> miŋ<sup>55</sup> laŋ<sup>24</sup>?

厦门 伊是汝个□[siã<sup>53-44</sup>]□[miŋ<sup>32-53</sup>]依/甚□[miŋ<sup>32-53</sup>]依/□[siaŋ<sup>24</sup>]? i<sup>44-22</sup> si<sup>22-21</sup> li<sup>53-44</sup>  
e<sup>24-22</sup> siã<sup>53-44</sup> miŋ<sup>32-53</sup> laŋ<sup>24</sup>/sim<sup>53-44</sup> miŋ<sup>32-53</sup> laŋ<sup>24</sup>/siaŋ<sup>24</sup>?

台中 伊是汝个甚□[miŋ<sup>2-3</sup>]依? i<sup>44-22</sup> si<sup>22-21</sup> li<sup>53-44</sup> e<sup>24-22</sup> siã<sup>53-44</sup> miŋ<sup>2-3</sup> laŋ<sup>24</sup>?

漳州 伊是汝个哪/哪货仔/甚□[miŋ<sup>32-52</sup>]仔依? i<sup>52-34</sup> si<sup>22-21</sup> li<sup>52-34</sup> e<sup>13-22</sup> na<sup>52-34</sup>/na<sup>52-34</sup>  
hue<sup>21-52</sup> a<sup>52-44</sup>/sim<sup>52-34</sup> miŋ<sup>32-52</sup> a<sup>52-44</sup> laŋ<sup>13-21</sup>?

汕头 伊介汝个是□[miŋ<sup>2-5</sup>]依/□[miŋ<sup>2-5</sup>]依? i<sup>33</sup> kai<sup>213-55</sup> lu<sup>52-24</sup> kai<sup>55-31</sup> si<sup>25-31</sup> miŋ<sup>2-5</sup>  
naŋ<sup>55</sup>/miŋ<sup>2-5</sup> naŋ<sup>55</sup>?

揭阳 伊介汝个□[meŋ<sup>2-5</sup>]依? i<sup>33</sup> kai<sup>55</sup> lu<sup>42-24</sup> kai<sup>55-22</sup> meŋ<sup>2-5</sup> naŋ<sup>55</sup>?

海丰 伊是汝个□[mi<sup>213-55</sup>]个依? i<sup>44</sup> si<sup>25-21</sup> li<sup>52</sup> ai<sup>55-22</sup> mi<sup>213-55</sup> kai<sup>55-22</sup> naŋ<sup>55</sup>?

遂溪 伊是汝□[mi<sup>55</sup>] (物)依啊? i<sup>24</sup> si<sup>55</sup> lu<sup>41</sup> mi<sup>55</sup> (mi<sup>33</sup>) naŋ<sup>22</sup> a<sup>33</sup>?

雷州 伊是汝个□[mi<sup>553</sup>]物/[mi<sup>553</sup>]依啊? i<sup>24</sup> si<sup>33</sup> lu<sup>42</sup> kai<sup>22-33</sup> mi<sup>553</sup> mi<sup>33</sup> /mi<sup>553</sup> naŋ<sup>22</sup> a<sup>33</sup>?

文昌 伊是汝□[mi<sup>5</sup>]依? i<sup>34</sup> ti<sup>42-11</sup> du<sup>31-33</sup> mi<sup>5</sup> naŋ<sup>22</sup>?

三亚 伊是汝□[miʔ<sup>45</sup>]物依/□[miʔ<sup>45</sup>]依? i<sup>33</sup> ti<sup>42</sup> lu<sup>31</sup> miʔ<sup>45</sup> miʔ<sup>33</sup> naŋ<sup>22</sup>/miʔ<sup>45</sup> naŋ<sup>22</sup>?

## 比较分析

例句中各地要求指别人或事物类别的疑问代词如下:

- ① 泉州 厦 门 台 中 漳 州
- <sup>45</sup>siam miʔ, 甚□<sup>45</sup>sim miʔ, □(□) <sup>45</sup>siā (miʔ), 甚□(仔) <sup>45</sup>sim miʔ, (a)
- <sup>45</sup>siā miʔ, □□<sup>45</sup>siā miʔ, 甚物<sup>45</sup>sim miʔ,
- 甚物<sup>45</sup>sim miʔ, 哪(货仔) <sup>45</sup>na (hue<sup>o</sup> a)
- ② 汕 头 揭 阳 海 丰
- 是□<sup>45</sup>si miʔ, (指别) □meʔ,(指别) □个 mi<sup>o</sup> kai
- miʔ, (指别)
- 是□个<sup>45</sup>si miʔ, kai(称代) □个 meʔ, kai(称代)
- 个 miʔ, kai(称代)
- ③ 遂 溪、雷 州 文 昌 三 亚
- mi<sup>o</sup> □miʔ/mi<sup>53</sup> □miʔ,
- 物 mi<sup>o</sup> mi □物 miʔ, miʔ,

吕叔湘、江蓝生(1985, p129-130)谈到:“魏晋以来,通用何物一词,何物已融为一体,只有何字之用”,“是物是是何物的省缩”。按照吕、江以上所述,即“是物”的意义等于“是何”,这正与现代汕头话的“是□[miʔ]”在形式上和意义上完全吻合。

吕、江二先生又认为,“自从是物融合成为一个词语之后,是字受物字声母(m-)的影响,才变音为甚(-m)和什(-p)。”

上面所列闽南方言相当于普通话“什么”的疑问代词,除漳州的“哪(货仔)”外,其构成都离不开汉语史上的“是”“甚”“何”“物”及其变体。

“甚”在闽南方言读[<sup>45</sup>sim]/[<sup>45</sup>sim],李如龙认为[<sup>45</sup>siā]是“是何”的合音,而阴入的[miʔ]也是“物”,依李说,则[<sup>45</sup>siam]当是“是何物”的合音。

若用A代表“是”,B代表“物”,C代表“何”,<AB>代表“甚”,则闽南方言各地相当于“什么”的疑问代词,其形式的构成可以转写为:

- ① 泉 州 厦 门 台 中 漳 州
- <ACB>B <AB>B <AC>(B) <AB>B(仔)
- <ACB> <AC>B <AB>B <AB>B
- <AC>B <AC>B 哪(货仔)
- ② 汕 头 揭 阳 海 丰
- AB(指别) B(指别) B个
- B(指别)

